

Osobitná zmluva o užívaní futbalového štadióna a poskytnutí služieb
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodný zákonník)

Požičiavateľ:	TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r. o.
Sídlo:	A. Dubčeka 380/45, 965 01 Žiar nad Hronom
IČO:	31 609 651
Zapísaný:	Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka číslo: 2034/S
V mene ktorého koná:	Ing. Emil Vozár, konateľ Mgr. Igor Rozenberg, MBA, konateľ
IBAN:	SK87110000000

a

Vypožičiavateľ:	Slovenský futbalový zväz
Sídlo:	Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava
IČO:	00 687 308
IČ DPH:	SK 2020898913
Zapísaný:	Ministerstvo vnútra SR, č.: VVS/1-909/90-91
V mene ktorého koná:	Ján Kováčik, prezident SFZ

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú túto osobitnú zmluvu o užívaní futbalového štadióna a poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“) v súlade s čl. IV zmluvy o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Žiari nad Hronom:

Článok I Predmet a účel výpožičky

Požičiavateľ je vlastníkom nehnuteľnosti, ktorá je predmetom výpožičky - futbalového štadióna v Žiari nad Hronom a predmet výpožičky prenecháva požičiavateľ vypožičiavateľovi do užívania za účelom organizácie zápasu Challenge Trophy Slovensko U23 – Anglicko C, ktorý sa uskutoční dňa 08.11.2017 o 17:00 hod. (ďalej len „podujatie“).

Článok II Doba výpožičky

Zmluvné strany sa dohodli, že doba výpožičky štadióna na stretnutie je od 06.11.2017 od 17:00 hod do 08.11.2017 do 23:00 hod.

Článok III Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

1) Požičiavateľ je povinný zabezpečiť :

- a) sprístupnenie priestorov štadióna dňa 07.11.2017 (branding, označenie priestrov a pod.) a umožniť užívanie štadióna v dobe podľa čl. II tejto zmluvy,
- b) štadión zbavený reklám požičiavateľa, tzn. odstránenie, resp. prekrytie všetkých reklám požičiavateľa na a okolo hracej plochy,

- c) prístup k elektrickým zdrojom na inštaláciu reklám a pod.,
 - d) VIP priestory pre 50 osôb (bez cateringu) dňa 08.11.2017,
 - e) prístup k elektrickým zdrojom pre TV výrobcu signálu podľa jeho pokynov, priestory na parkovanie TV techniky a rozmiestnenie kamier, komentátorské stanovišťa a ostatné náležitosti a súčinnosť na výrobu TV signálu,
 - f) prístup k elektrickým zdrojom pre ozvučenie štadióna, hudbu a mikrofóny,
 - g) hlásateľa zápasu v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku,
 - h) parkovacie priestory pre organizačný štáb a hostí (cca. 30 parkovacích miest),
 - i) usporiadateľskú službu v počte 40 osôb,
 - j) obsluha LED obrazovky,
 - k) 22 detí na vyvedenie hráčov pred zápasom, do výšky 150cm, prinesú si vlastné kopačky, ak Technický úsek SFZ nezmení požiadavku,
 - l) 10 podávačov lôpt,
 - m) stožiare na vyvesenie 5 zástav,
 - n) 2x nosidlá s obsluhou (4 osoby),
 - o) vyčistenie areálu štadióna a hlavnej tribúny počas celého trvania podujatia,
 - p) vstup na tribúny pre účastníkov podujatia, hostí a pozvaných hostí,
 - q) čisté šatne a sociálne zariadenia (WC, sprchy),
 - r) miestnosť pre rozhodcov (sprcha, WC),
 - s) priestory za oboma bránami na doplnkové športové aktivity a súťaže,
 - t) pokosenú hlavnú hraciu plochu,
 - u) administratívnu miestnosť s internetom a možnosťou použitia počítača a kopírky pre organizačný štáb,
 - v) strpenie umiestnenia reklamy vypožičiadateľa vo všetkých priestoroch areálu štadióna,
 - w) spoluprácu pri predaji vstupeniek podľa pokynov vypožičiadateľa,
 - x) hasičskú službu počas zápasu,
 - y) občerstvenie do kabín pre oba tímy a rozhodcov počas zápasu podľa pokynov vypožičiadateľa,
 - z) miestnosť a jej vybavenie na vykonanie dopingovej kontroly podľa zaslaných informácií,
 - aa) miestnosť a jej vybavenie na ošetrovanie hráčov, tzv. „medical room“ podľa zaslaných informácií.
- 2) Požičiavateľ je povinný rešpektovať organizačné pokyny vypožičiadateľa a pri plnení predmetu zmluvy postupovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä v súlade so zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom a dodržiavať povinnosti vyplývajúce z bezpečnostných, zdravotníckych, hygienických a technických právnych predpisov vzťahujúcich sa na výkon činnosti podľa tejto zmluvy.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
- a) spolupracovať počas prípravy a realizácie podujatia s požičiavateľom a poskytovať mu potrebnú súčinnosť na plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy,
 - b) za riadne a včasné vykonanie predmetu zmluvy zaplatiť požičiavateľovi odmenu podľa čl. VI tejto zmluvy,
 - c) prevziať areál štadióna pred uskutočnením podujatia a po skončení podujatia štadión odovzdať v stave v akom ho prevzal,
 - d) poskytnúť požičiavateľovi 15ks VIP vstupeniek, 100 ks vstupeniek I. kategórie (Hlavná tribúna)
 - e) v prípade potreby objednania SBS uhradiť skutočné náklady na základe objednávky zaslanej požičiavateľovi.
- 4) Vypožičiavateľ na vlastné náklady a vlastnými prostriedkami zabezpečuje aj ďalšie prípadné služby, ktoré si neobjednal u požičiavateľa.
- 5) Vypožičiavateľ si vyhradzuje právo dodať catering vlastnými subdodávateľmi určenými vypožičiavateľom.
- 6) Vypožičiavateľ sa zaväzuje štadión užívať výlučne na účel určený v tejto zmluve.

Článok IV

Poskytnutie služieb

- 1) Akékoľvek služby, ktorých poskytnutie požaduje vypožičiavateľ od požičiavateľa, sú určené a spoplatnené podľa cenníka služieb, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
- 2) Vypožičiavateľ si týmto od požičiavateľa objednáva poskytnutie týchto služieb:
 - a) hlásateľa zápasu v slovenskom a v anglickom jazyku,
 - b) 10 podávačov lôpt,
 - c) 4 osoby na obsluhu nosítok,
 - d) vyčistenie areálu štadióna a hlavnej tribúny počas celého trvania podujatia,
 - e) hasičskú službu počas zápasu,
 - f) občerstvenie do kabín pre oba tímy a rozhodcov počas oficiálnych tréningov a zápasu podľa pokynov vypožičiavateľa,
 - g) usporiadateľskú službu v počte 40 osôb,
 - h) zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina),
 - i) obsluha LED obrazovky.

Článok V

Platobné podmienky

- 1) Vypožičiavateľ sa zaväzuje za služby poskytnuté požičiavateľom na základe tejto zmluvy zaplatiť požičiavateľovi odplatu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a v závislosti od skutočného dodania služieb vymedzených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný zaplatiť odplatu podľa ods. 1 tejto zmluvy na základe faktúry, ktorú vystaví a doručí požičiavateľ vypožičiavateľovi po skončení výpožičky na adresu vypožičiavateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Vypožičiavateľ uhradí doručенú faktúru bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry.
- 3) Ak faktúra podľa ods. 2 nebude spĺňať potrebné náležitosti daňového dokladu, je vypožičiavateľ oprávnený vrátiť faktúru požičiavateľovi na prepracovanie, pričom doba splatnosti faktúry sa predlžuje o dobu medzi vrátením faktúry požičiavateľovi na prepracovanie a dorúčením prepracovanej faktúry vypožičiavateľovi.
- 4) Zmluvné strany súhlasia so vzájomným započítaním záväzkov a pohľadávok vzniknutých z tejto zmluvy.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmeny a doplnenia obsahu zmluvy je možné uskutočňovať len písomným dodatkom na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy. Neplatnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy a platnosť zmluvy ako celku. Zmluvu je potrebné vykladať podľa jej obsahu a jazykového vyjadrenia, ale najmä tiež podľa vôle zmluvných strán, ak táto ich vôľa nie je v rozpore z jazykovým prejavom.

- 3) Zmluva sa uzatvára a účinnosť nadobúda dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 4) Zmluva je vyhotovená štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
- 5) Zmluvné strany potvrdzujú, že túto zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu a na znak toho, že táto zmluva súhlasí s ich slobodnou vôľou ju podpísali.

Dátum: _____

Dátum: _____

Podpis: _____

za požičiavateľa
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar
nad Hronom, spol. s r. o.
Emil Vozár
Igor Rozenberg
konatelia

 **Technické služby**
Žiar nad Hronom
A. D. 000/45, 965 01 Žiar nad Hronom

Podpis: _____

vypožičiavateľ
Slovenský futbalový zväz
Ján Kováčik,
prezident SFZ

Cenník poskytovaných služieb

Názov služby	Cena/€ (bez DPH)
zabezpečenie hlásateľa zápasu v slovenskom a anglickom jazyku	100 €
zabezpečenie 10 podávačov lôpt a 22 detí na vyvedenie hráčov	30 €
vyčistenie areálu štadióna a hlavnej tribúny, zabezpečenie toaletných kabín	150 €
zabezpečenie hasičskej služby počas zápasu	300 €
občerstvenie do kabín pre oba tímy a rozhodcov, počas zápasu podľa pokynov vypožičiavateľa	Banány, hrozno a niečo navyše 150 €
zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina) + umelé osvetlenie hracej plochy	150 € (v cene je zahrnutý aj prenájom dieselagregátu, ako hlavného zdroja osvetlenia hlavnej hracej plochy)
zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina) + umelé osvetlenie hracej plochy počas tréningov	150 € (v cene je zahrnutý aj prenájom dieselagregátu, ako hlavného zdroja osvetlenia hlavnej hracej plochy)
usporiadateľskú službu – počet osôb 40	2 080 € (40 osôb x 13 €/1 hodina vrátane dopravy do Žiaru nad Hronom na dobu 4 hodiny)
úprava trávnik, kosenie, vyznačenie hracej plochy, polievanie	100 €
zabezpečenie obsluhy LED obrazovky a prípravu grafických podkladov	50 €
prekrytie reklám	1385 €